

| | |
|--|--|
| | <p>Object: Feldpostbrief des Rotarmisten V. Gelfand an seine Tante, Sowjetunion, Februar 1944</p> <p>Museum: Museum Berlin-Karlshorst Zwieseler Straße 4 10318 Berlin 030-50150821 boltovska@museum-karlshorst.de</p> <p>Collection: Sammlung, Objekte 1914-1945</p> <p>Inventory number: 208096</p> |
|--|--|

Description

Feldpostbrief des Rotarmisten Vladimir Natanovič Gel'fand an seine Tante A. Gorodinskaja, geschrieben am 23. Februar 1944.

Gelfand war bis Oktober 1946 Leutnant der Roten Armee und Mitglied der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland. Gelfand war Teilnehmer an der Schlacht um Berlin (301. Schützendivision der 5. Stoßarmee) und Autor des ersten in deutscher Sprache veröffentlichten Originaltagebuchs eines Offiziers der Roten Armee.

Abschrift des Textes:

1/2

Только ты напрасно обижаешь меня упреком родным. Это больно затронуло мои чувства. Вообще есть правило покойников не осуждать, а тем более людей у которых я прожил 8 месяцев на иждивении, которые кормили меня // и проявляли обо мне исключительную заботу и внимание. Тем более ты не знаешь истинной причины того что они не смогли эвакуироваться и погибли от рук ненавистных фашистов. Несмотря на болезнь Анички и тяжелое недомогание бабушки Папе они пообещали, что уедут все за // ним с д. Исаком. Но потом как они остались никто не знает. Соседи и знакомые рассказывали, что Аничка сильно заболела и ее нельзя было перевозить. Заканчиваю ввиду отсутствия места.

Астрахань. Трусово, ряззавод ВК треста, врачу Городынской А.В.
Полевая почта 28318-Ы

Гельфанду Владимиру

2/2

Дорогая тетя Аня!

В последнее время не стал получать от тебя писем. Да и сам начал меньше писать – все некогда. Спешу сообщить о себе. У меня все благополучно и я здоров, сыт, весел. Нахожусь все время на фронте. В Днепропетровск поехать не могу. Письмо твое в ответ на мое предложение насчет мамы и папы, читал, но не удовлетворен остался. Решил этого вопроса не возобновлять пока, ибо на это потребуется много сил, времени и результатов почти никаких. Папа даже ни одним словом не заикнулся об этом предложении в ответ на мое письмо спрашивал не ты ли тетя Аня натолкнула меня на эту мысль? Я ему ответил то же, что и тебе. Папа даже не давал никакого согласия, но говорил, что для меня готов на любые жертвы, только разговаривать об этом будет, когда война кончится.

Basic data

Material/Technique:

Papier / handgeschrieben

Measurements:

Höhe: 24,0 cm, Breite: 14,5 cm

Events

| | | |
|-------------------------------------|-------|--------------------------|
| Created | When | February 23, 1944 |
| | Who | |
| | Where | |
| Owned | When | Until August 8, 2006 |
| | Who | |
| | Where | Berlin |
| Owned | When | Since August 8, 2006 |
| | Who | Museum Berlin-Karlshorst |
| | Where | Berlin |
| [Relation to time] | When | 1941-1945 |
| | Who | |
| | Where | |
| [Relation to person or institution] | When | |
| | Who | Rote Armee (1918-1946) |
| | Where | |

[Relation to
person or
institution]

When

Who

Vladimir Natanovič Gel'fand

Where

Keywords

- Family
- Feldpostbrief
- Handgeschriebener Text
- Krieg gegen die Sowjetunion (1941-1945)
- Manuscript
- Military mail
- Military service